Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani
Herausgeber: Pro Grigioni Italiano
Band: 22 (1952-1953)
Heft: 1

Rubrik: Rassegne

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Rassegna retoromancia

Guglielm Gadola

Ella davosa cronica rom. dils « Quaderni » havein nus mo aunc saviu remarcar, che nus vegnien a scriver l'autraga davart la fiasta centenera de Porclas.

Quella ha giu liug ils 2 de zercl. 1952 a Vella. Igl ei stau in di de gronda legria pils Lumnezians, sco pils ordentuorn. Quei centenari ei vegnius festivaus davart il pievel cun bunamein ton entusiasmen sco avon 100 onns. Vella e l'entira Lumnezia vevan tratg en il vestgiu de fiastas. Il til de tut il pli bi della Val Lumnezia, ha entschiet cun la processiun, *cun la processiun dil pli custeivel e resteivel dell'entira Val: cun ils usits religius de tut las vischnauncas lumnezianas. Negina parada, negina bahaultscha, tut ver e real, propi il puls religius e cultural de generaziuns e generaziuns lumnezianas. Quella revista, dada sco ella ei adina stada, deno quellaga en in soli liug, ei stau lunschora il pli bi, il pli elevont ed impressiunont. — Cun tutta raschun ha Msgr. uestg Caminada, sez in affon lumnezian, punctuau en siu priedi festiv, de mantener era els tschentaners vegnents quels nos pli custeivels scazis, conform al spert ed al cor de nossa s. Baselgia !*

Il survetsch divin, la Messa pontificala, ei stau in evenement per l'entira Val Lumnezia. Quella « messa gronda » ei vegnida celebrada — e cun tutta raschun — spirontamein da Lumnezians, naven digl uestg entochen giu tiel davos cantadur.

Il gentar festiv ha rimnau entuorn meisa de perdanonza tut quei che veva num e pum ella vischinonza, el Cantun e Confederaziun; gie, perfin ils honors e las pétgas dil Romontsch e sia cultura.

Il Festival, screts da sgr. scolast Toni Halter, ei gartegiaus en tuts graus. Nus havein giu il sentiment ch'igl autur, scarvend siu giug festiv, seigi sepresentaus el liug della representaziun, e ch'el haigi era giu avon ses egls ils acturs che han silsuenter dau las rollas principalas. Meins ventireivels ei il pareri diplomatic-politic staus, ch'igl autur seigi nies « Schiller romontsch ». Cun talas comparegliaziuns ston ins haver in tec adatg, essend ch'ei vegn lu bugen fatg beffas, cunzun de quels ch'enconuschan buc il toc. Aunc mender fuss ei stau, sch'ins havess taxau igl autur de quei stupent toc per « Goethe romontsch », pertgei che de lezs cresch'ei tier nus sin mintga caglia enzaconts chischlets. Mo jeu vi calar cun mias sgnoccas. Grazia al stupent text, grazia allas bialas composiziuns de sgr. G. Derungs e sgr. Arpagaus. Camuns (ch'ina musichera sil plaz ha taxau per « buna musica latina », q.v.d. de vera tempra romontscha), grazia alla versada regia (dr. O. Eberle), grazia als capavels giugadurs ed alla plazza ideala dil festival, ei tut gartegiau ch'ins havess nuota saviu giavischar zatgei meglier.

Ins perduni che mia plema ei buca stgisa de dar il meriteivel colorit a quei nunemblideivel evenement. Perquei renvieschel jeu sin tut quei ch'ei compariu ils dis avon e suenter la fiasta (G. R. nr. 45 e 46; BT dils 26 de matg, sco era nr. 131 e lu buc il davos las ulteriuras gasettas grischunas e svizzeras de lezs dis). Gronda lavur e buca meins merets pil gartetg della fiasta centenara ha il pres. dil comité de fiasta giu: sgr. v. cuss. guv. B. Capaul. — Sin la fiasta centenara de Porclas eis ei era compariu ina bufatga Scartira festiva, *cuntenent ina introducziun da Msgr. Uestg Caminada. Il Festival da Toni Halter ed ina historia della Lumnezia (en fuorma de notizias e fragments plitost) da Sur Ant. Schmid, plevon a Degen. Quella scartira festiva ei vegnida stampada en* Giadina, *l'ustria de fiasta ei vegnida surdada ad* in buca Sursilvan, *mo vid il bien gust dellas* ligiongias *havess ins buca saviu dir che quellas seigien forsa vegnidas importadas ord Portenza. — En quels graus ein ils Engiadinès cun lur fiasta centenara e la « Chanzun della libertà » stai meins « internazionals ». —*

RADIO ROMONTSCH (SURSILVAN). En nr. 67 e 69 della G. R., sco era en nr. 8 della V.d.M., 1952, eis ei per part vegniu giavischau e per part censurau che las emissiuns sursilvanas dil Studio Turitg astgassien finalmein vegnir meglieras! Tenor quellas ein ins unfis che las paucas emissiuns per la Surselva ein cheu ils davos dus onns ualti monotonas, q.v.d. dadas mo d'ina vusch ch'ins enconuscha uss avunda. Igl emprem corr. vestgescha ses giavischs en cassacca, zilender e caultschas largias, il secund di siu meini en mongias, ed il tierz sepresenta ella mondura moderna ded ozildi. Il pievel spera che quellas treis modas e manieras de dir effectueschien e ch'ei midi leu nua ch'igl ei veramein basegns de midar — auters creian denton ch'ei vegni a midar nuot. Mo en gliez cass han ins la finfinala in smaladet cumadeivel nuv vid igl apparat....

RADUNONZA GEN. DELLA ROMANIA A DANIS-TAVANASA. Quella ha giu liug ils 24 d'uost. Uonn han ins abstrahau d'ina fiasta populara. (Pli bia davart il decuors de quella mira: G. R. nr. 70; BT, nr. 201 ed in autra corr. per part en fuorma de rectificaziun, en BT, nr. 207).

Rassegna retatedesca

Gion Plattner

Ein wunderbarer, sonnenreicher Sommer liegt hinter uns. Wenn auch in einzelnen Talschaften, so z.B. im Untergadin die Trockenheit Schaden an den Kulturen angerichtet hat, und im grossen Teil des Kantons das Emd zurückgeblieben ist, darf der Landwirt von einem guten, gesegneten Sommer sprechen.

Gar günstig hat sich die grosse Sommerwärme und die lange Schönwetterperiode für die Hotellerie ausgewirkt. Endlich ist es diesem seit Jahren notleidenden Gewerbszweig erlaubt, auf ein in jeder Hinsicht günstiges Resultat zurückzublicken. Die Kurorte, gross und klein waren von Fremden überfüllt, und der Verkehr einheimischer und ausländischer Fahrzeuge auf unseren Strassen wollte wochenlang nicht mehr abbrechen. Neben Fremden aller Nationalitäten machten sich wieder die Deutschen bemerkbar, die vor den Weltkriegen das Hauptkontingent unserer Gäste stellten.

Viel zu schreiben und zu reden geben die Spölwasserkräfte. Immer noch ist die Frage. ob sie ausgebeutet werden sollen oder nicht, unentschieden. Die Gemeinden des Unterengadins wünschen den raschen Ausbau der Wasserkräfte, während der schweizerische Naturschutz unter Berufung auf die Unverletzlichkeit des Nationalparkes mit allen Mitteln gegen den Ausbau kämpft.

Am 15. Juni dieses Jahres ist in Zürich im 89. Altersjahr a. Bundesrat FELIX CALONDER gestorben. Mit ihm ist ein grosser Bündner dahingegangen, ein Mann, dessen sich vor allem die ältere Generation mit Freuden und Stolz erinnert. Er gehörte in bewegten Zeiten zur Gruppe schweizerischer Staatsmänner von Format. Er genoss nicht nur das Vertrauen seines Volkes; er hatte es verstanden, sich über die Grenzen der Heimat hinaus, Achtung und Ehrung zu verschaffen.

Felix Calonder gehörte von 1891-1900 dem bündnerischen Grossen Rate an. Während 15 Jahren vertrat er seinen Stand im Ständerat und wurde 1913 in den Bundesrat gewählt. Ihm ist es hauptsächlich zu verdanken, dass die Schweiz dem Völkerbund beigetreten ist. Sein grosses Geschick in der Behandlung internationaler Fragen hatte ihm so grosses Ansehen eingetragen, dass er 1922 als Präsident in die Gemischte Kommission für Oberschlesien berufen wurde, der er bis 1937 vorstand.

Felix Calonder wird in der Geschichte des Kantons als grosszügiger Staatsmann und als wohlmeinender, edelgesinnter Bündner weiterleben.

Rassegna ticinese

Luigi Caglio

Il Ticino che scrive

La ricorrenza del quinto centenario leonardesco è stata commemorata nel Ticino con una serie di conferenze in cui uomini di pensiero hanno lumeggiato le caratteristiche essenziali di tanto portentosa personalità. L'Istituto Editoriale Ticinese ha voluto dare il suo apporto a questa celebrazione e pubblica nella collana «Il ceppo» uno studio di RETO ROEDEL, di cui la città di San Gallo ha offerto in dono agli allievi di quelle scuole la versione tedesca. Si tratta d'un volumetto, il cui affermato intento divulgativo è rispecchiato già dal sottotitolo: «Primo incontro con l'uomo e col suo genio».

L'autore ha l'arte di avvicinare il lettore alla gigantesca figura di Leonardo in guisa da stimolare l'interesse fin dalle battute iniziali. Egli ci parla di un essere meraviglioso che «dimostrò come il più complesso ideale del Rinascimento, quello dell'uomo universale, fosse attuabile». Ci porge una biografia sintetica che, prendendo le mosse dall'infanzia di Leonardo, dà spicco al mistero di cui furono avvolti i primi anni di una vita prodigiosamente feconda di opere.

Il Roedel offre una disamina sapiente dei valori formali e ideali che rendono imperituri i dipinti leonardeschi e non si limita a questa illustrazione, ma pone in evidenza fatti della vita e motti che rispecchiano più vividamente l'umanità di Leonardo. Grazie alla sua mediazione avveduta ci vengono incontro, con l'artista, il pensatore che ci ha lasciato sentenze stupende nella loro densità, lo studioso di scienze che ebbe divinazioni miracolose, l'architetto, l'ideatore di fortificazioni, l'inventore di macchine arditamente precorritore.

E' un testo esemplare quello di cui siamo venuti brevemente discorrendo. Con esso l'autore si rivolge particolarmente ai giovani, ma per la sostenutezza mai affaticante del dettato, per il tono generale, per la serietà che ha assistito il Roedel nella ricerca e nella scelta dei dati fondamentali, è tale da appagare anche le esigenze di lettori più evoluti, per fare nostra la locuzione usata nella prefazione. La pubblicazione è corredata di cinque riproduzioni e ha un'appendice costituita da alcuni brani leonardiani, che ne accentuano il carattere informativo.

Il fascicolo N. 21 di «Svizzera Italiana», rivista bimestrale di cultura diretta da Guido Calgari, reca una pregevole primizia editoriale: il testo del radiodramma «Gli innamorati dell'impossibile», che dopo essere stato trasmesso da Radio Monteceneri, è andato in onda lo scorso aprile sul programma nazionale della Radio Italiana. La nostra fatica di recensori è molto agevolata questa volta dagli scritti illustrativi dedicati a questo dramma da Guido Calgari, da Alberto Perrini che se n'è occupato diffusamente su «La Fiera Letteraria» di Roma, e da A. Santoni Rugio, che ha riferito sull'argomento in «Teatro-Scenario» dell'editore Garzanti.

Il tema svolto dall'autore è dei più originali e prende lo spunto da una singolare notizia apparsa a suo tempo nei giornali: «Su un ponte di Hiroscima lo scoppio della bomba atomica ha fatto scomparire completamente due persone e il cane che vi passavano, ma ha reso indistruttibile l'ombra che essi proiettavano in quel momento sul parapetto». Il Castelli dà nomi a quelle ombre, «Al» e «Tutussja», e le immagina nella loro peregrinazione sulla terra dopo l'immane cataclisma provocato dall'ordigno di devastazione e di strage. Quale sia il senso di questa esperienza di due esseri periti come corpi nell'orrenda carneficina e sopravvissuti come ombre e come spiriti, è quanto apprendiamo da questo passo della recensione di Guido Calgari:

« Di qua dalla morte, di là dalla vita.... La commedia, che stilisticamente è condotta su un ortodosso canone radiofonico, affidata alla magia delle sole voci, propone un insegnamento di ordine morale con le parole qui riferite, e senza indugiarvi troppo lo chiarisce: di qua dalla morte, di là dalla vita: press'a poco la condizione di tutti gli uomini di qua dalla speranza, dilà dalla disperazione, sempre tra guerra e pace, tra salvezza e perdizione. Ma l'ambizione più intima del lavoro è d'altra natura: è di giungere alla poesia. « Tutto sta diventando più innocente », dicono i due innamorati. « Udite ? E' rimasto ancora qualcuno, malgrado le infamie e le distruzioni. E' rimasto ancora qualcuno in cantoria.... » risponde il vecchio che li sposerà. « Solo i puri si salveranno », aveva detto il fratello di Al, di fronte all'orrendo spettacolo del mondo. Poesia di una redenzione che dovrebbe venire dalla purezza, dall'innocenza del bimbo, dal canto patetico della madre. Poesia, semplicemente ».

Il già citato Alberto Perrini trova che Carlo Castelli « ha concepito con estrema sicurezza, originalità e pienezza espressiva » quello che definisce un « assunto poetico eccezionalmente arduo ». Egli include il lavoro dello scrittore ticinese nel novero dei pochi che sono di conforto per coloro che credono nel radio-teatro ». A sua volta A. Santoni Rugio formula questi apprezzamenti sulle doti fondamentali di questo radiodramma:

« La maggiore bravura del Castelli è consistita nella unità di stile e nella sincerità d'ispirazione che gli ha permesso di condurre avanti, sul filo di un rasoio, una vicenda che di necessità poteva ad ogni passo scivolare direttamente sulla banalità del simbolismo o sulla convenzionalità del moralismo. Occorreva anche un dialogo essenziale e nello stesso tempo aderente alla progressiva liricità del dramma: ed anche in questo l'autore non ha fallito, tessendo con misura e con calore la costruzione dei personaggi e la drammaticità tutta interiore di una simile vicenda ».

Avvertiamo che oltre alle riviste menzionate anche dei giornali della Penisola, fra altri l' « Avanti », e l' « Unità », hanno recensito questa opera di Carlo Castelli, il quale aggiunge alla lontana inchiesta sul jazz americano, ai romanzi, ai racconti, alle commedie già pubblicate, questa nuova testimonianza della sua sensibilità poetica. « Gli amanti dell'impossibile » è una coraggiosa professione di fede nei più alti valori anche di fronte alle rovine apocalitticamente desolanti di cui è apportatore un progresso tecnico che ha rinnegato le leggi dello spirito.

La morte di Romano Calò

La radio della Svizzera Italiana ha perso con la morte di Romano Calò, avvenuta il 17 agosto a Faido in età di 68 anni, una delle sue voci più prestigiose e più care. Quando giunse a Lugano a svolgere la sua attività prima di attore, poi di primo regista allo studio di Campo Marzio, Romano Calò aveva dietro a sè una lunga, multiforme esperienza. Si era formato in patria alla scuola di maestri come Virgilio Talli e di Ruggero Ruggeri, aveva riscosso suffragi entusiastici dai pubblici dei maggiori centri della Penisola alla testa d'una compagnia che s'era specializzata nei drammi gialli, aveva ambizioni giustificate dalla gagliardia del suo temperamento artistico.

Sotto la sua direzione lo studio ticinese diffuse centinaia di drammi e di commedie del più ampio repertorio. Quanti gli furono vicini a Lugano furono colpiti da una coscienziosa preparazione che cominciava con lo studio approfondito del copione e continuava con prove minuziose, ripetute, estenuanti talvolta, che mostravano in lui oltre all'attore compiuto il maestro autorevolissimo. Se oggigiorno lo studio radiofonico della R. I. dispone di un manipolo di attori locali perfettamente addestrati, lo si deve soprattutto alla paziente e amorosa fatica di Romano Calò.

L'attore strappato dalla morte alle battaglie dell'arte ha arricchito la vita spirituale della Svizzera Italiana di un esempio che è giusto ricordare.

Il VI Festival Internazionale del Film a Locarno

Alla distanza di qualche mese dal Festival internazionale del film di Locarno — il sesto tenuto nella città del Verbano — un primo rilievo che è lecito formulare a proposito di questa manifestazione è questo: la pausa di un anno ha giovato alla mostra locarnese di primizie filmiche. Il cartellone nel suo insieme è stato superiore a quello di due anni or sono, anche se non vi abbiamo incontrato opere che si tengano su un livello artistico pari a quello di film come « Ladri di biciclette », « Sciuscià », « Paisà » e « Le silence est d'or » che hanno conferito prestigio a talune edizioni precedenti di questo incontro cinematografico internazionale.

Gli organizzatori, la cui fatica ha riscosso riconoscimenti quasi generali, erano animati in partenza dal proposito di fare della loro esposizione una vetrina in cui potessero esprimersi tutte le correnti non solo artistiche, ma anche ideologiche. In armonia con questo intendimento hanno bussato a tutte le porte a occidente e a oriente dell'infausta cortina di ferro, e non si può muovere loro l'addebito di scarso fervore in questo tentativo se ad oriente la rispondenza ai loro sforzi è stata molto tiepida; s'è limitata infatti all'invio del lungometraggio sovietico « L'arena del circo », al quale anche il più furibondo anticomunista non può decentemente ascrivere la qualità di documento rappresentativo della produzione russa.

Un'altra direttiva cui si sono ispirati gli organizzatori è stata quella di non fare capo unicamente ai noleggiatori (dato che altre volte battendo questa strada avevano avuto poco liete sorprese), ma di ricorrere anche alle istanze ufficiali. Non è detto che questa tattica abbia dato quei frutti che se ne ripromettevano taluni. Ci è stato infatti riferito che il film « Anna » di Lattuada (l'unico lavoro di confessato carattere commerciale nella produzione di questo regista, realizzato quasi per scommessa) è giunto a Locarno in seguito a pratiche fatte presso organi ufficiali italiani.

Per cominciare una sommaria analisi del programma svolto, osserveremo che il film austriaco « Höllische Liebe » di spiccato gusto operettistico e quello americano « Con un canto nel mio cuore » vanno inclusi nel novero di quelle opere la cui partecipazione ad un festival si può difficilmente difendere. A questi e ad altri prodotti di ordinaria amministrazione si possono invece contrapporre film di incontestabile dignità artistica: nel contributo italiano — per fare qualche esempio — « Filumena Marturano », adattamento allo schermo della famosa commedia di Eduardo De Filippo che, oltre ad esserne interprete principale con la sorella Titina, ne ha curato la regìa, « Processo alla città », considerato la più alta meta finora raggiunta da Luigi Zampa, « Roma ore 11 » di Giuseppe De Santis, che questa volta ci ha dato il meglio di sè. Fra i film giunti dalla Francia si è aggiudicato il primato « Casque d'or » di Jacques Becker, che ha mostrato la validità della formula verista francese trionfante fra il 1930 e il 1940 (e da taluni ritenuta superata) quando la applica un artista di gusto sicuro, e il fuori programma « Le plaisir », un trittico d'ispirazione maupassantiana, dove s'incontra un Maupassant alquanto edulcorato, se si vuole, ma dove non mancano i passi di felice fattura.

Non ci si fraintenda: quello che precede non è secondo noi un elenco di capolavori, ma una lista di film che in un festival non sfigurano. E l'enumerazione delle realizzazioni che non fanno gridare all'intrusione ci porta a menzionare i film inglesi « The Card » di Ronald Neame, un saggio indovinato di pittura ambientale avvolta da un'aura di garbato umorismo, « Hunted » di Charles Crichton (meno convincente questo, ma notevole per l'interpretazione incisiva di Dirk Bogarde nelle vesti d'un fuori legge braccato dalla polizia), le pellicole americane « Pick Up », significante per la gagliardia di notazioni con cui è creato un clima morale e soprattutto perché ci rivela una figura nuova che sarà bene non perdere di vista, Beverly Michaels, e « Il pozzo », proiettata fuori programma, dove la denuncia delle aberrazioni mostruose cui porta il razzismo antinegro è inequivocabile.

Ci piace segnalare inoltre il rendimento superbo della coppia Bogart-Hepburn in «La regina africana» di John Huston, dove John Huston compie il tour de force di rendere accettabili le incongruenze a volte risibili dell'intreccio, un De Sica umanissimo che agisce al centro dell'estrosa favola narrata in «Buon giorno elefante» di Franciolini, il giuoco impeccabile di Hans Albers e di Hildegard Knef in «Nachts auf den Strassen», realizzazione intelligente di Rudolf Jugert.

Per la cronaca registreremo l'imponente successo di pubblico conseguito da «Don Camillo», film ricavato dal popolarissimo libro di Guareschi, che, pure con tutto il rispetto per le prestazioni eccellenti di Fernandel e di Gino Cervi, crediamo di potere designare come l'opera di un Duvivier minore.

Un cenno ci sia consentito da ultimo ai due convegni internazionali dedicati al film pedagogico svoltisi in margine al festival, uno dei quali si è tenuto sotto la presidenza del cons. di Stato Brenno Galli, capo del Dipartimento cantonale della Pubblica educazione. Anche qui si può trovare a ridire sulla scelta di taluni documentari didattici presentati, ma è doveroso sottolineare il fatto che si trattava di un inizio, ciò che legittima la speranza in un vaglio più rigoroso da parte delle istanze dei singoli paesi incaricate di fornire gli apporti alla seconda edizione di questa mostra. Si parla di istituire il prossimo anno a Locarno una specie di borsa del film scolastico. Auguriamoci che questo progetto si tramuti in realtà e che Locarno richiami in avvenire gli intenditori della cinematografia al servizio della scuola.

† Giuseppe Zoppi

Il 18 settembre si è spento nella sua villa di Locarno-Monti Giuseppe Zoppi, già professore di lingua e letteratura italiana al Politecnico federale di Zurigo, a soli cinquantasei anni.

Nella sua indefessa attività d'insegnante, di poeta, di scrittore, di traduttore, di conferenziere era assurto a alto nobilissimo esponente e assertore dell'italianità elvetica, ma anche a banditore e fautore della bella comprensione elvetica.

Nelle sue opere a stampa ha lasciato l'offerta che non è solo del dì e non solo per la sua prima gente che egli predilesse.

Quaderni ricorderà degnamente il grande morto nel prossimo fascicolo.

Red.